

La Pryor, Texas.

Den 22. Februar, 1935

Will heute wiederum an das Volksblatt schreiben. Am 16ten d. M. war es ziemlich kalt. Da hat August ein Schwein geschlachtet und in Wurst und Speck zubereitet. Dasselbe wog nur 400 Pfund.

Am letzten Sonntag waren wir Vormittags in die Kirche und am Nachmittag fuhren wir nach Leise Farm, welche er letztes Jahr verpachtet hat. Ein Viertel der Sektion haben sie in Zwiebeln gepflanzt, der Frost hat jedoch sehr viel Schaden getan.

Diese Woche wurde fleißig Korn gepflanzt. Heute bekamen wir viel Staub von West-Texas, bin froh das wir nicht mehr dort wohnen.

Liebe Freundin L. K., von Hills, Texas, ich gratuliere dir noch nachträglich zu deinem Geburtstag, und wünsche das der Tag noch oftmals wiederkehrt. Das wäre soweit alles. Zum Schluß ist mein Wunsch, das diese Zeilen alle so gesund antreffen, wie sie mich verlassen. Mit Gruß

Marie Noack.

La Pryor, Texas

22 February 1935

Will write to the *Volksblatt* again today. On the morning of the 16th it was quite cold. That day August butchered a hog and made it into sausage and bacon. It weighed just 400 pounds.

Last Sunday in the morning we were in the church, and in the afternoon we drove to his farm, which he leased last year. One-fourth of the section is in onions, but the frost did very much damage.

Corn was planted diligently this week. Today we got a lot of dust from West Texas; I am glad that we do not live there anymore.

Dear girlfriend L. K., from Hills, Texas, I congratulate you belatedly on your birthday and I wish that the day returns often. That is all up to now. Finally, my wish is that these lines find all to be healthy, even as I am healthy as these lines leave me.

With regards

Marie Noack

Translated by Richard Carl Noack
(2017)